



CERCLE ARTISTIQUE DE LUXEMBOURG

Sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse

Communiqué de presse du Cercle Artistique de Luxembourg à propos du Salon 2020

A) Le Prix Pierre Werner 2020 remis aux artistes Lisa Kohl et Filip Markiewicz

1) Les récipiendaires du Prix Pierre Werner

Le Jury du Salon a décerné à l'unanimité de ses membres le Prix Werner aux artistes Lisa Kohl et Filip Markiewicz pour les deux œuvres :

- Lisa KOHL « Sleepers 2 »¹ série de photographies SLEEPERS, Los Angeles, États-Unis, 2019 118 x 75
- Filip MARKIEWICZ « Antigone » (huile sur toile) 120 x 140

2) A propos des œuvres sélectionnées et les deux artistes récipiendaires

Ces deux œuvres, au-delà de leurs qualités plastiques, cristallisent des questionnements et traduisent des situations, qui conditionnent le monde actuel.

Les démarches artistiques de Lisa Kohl et Filip Markiewicz sont parmi les plus pertinentes de la création d'aujourd'hui.

« SLEEPERS » de Lisa Kohl donne une vision surprenante avec un instantané qui en dit long sur une époque pour laquelle le confinement est devenu un quotidien éventant.

« Antigone » représente l'univers exceptionnel et complexe de Filip Markiewicz qui fait instamment référence à une actualité en fluctuation et à des citations de l'histoire de l'art.

Le jury félicite Lisa Kohl et Filip Markiewicz et se réjouit de cette preuve d'une scène artistique en constante évolution.

¹ Série de photographies SLEEPERS, Los Angeles, États-Unis, 2019



Notice bibliographique des deux artistes et photos des œuvres :

Lisa KOHL
1988, Luxembourg

www.lisa-kohl.com



Photo: Roxanne Dreyer

Études spécialisées

2014–2017 Diploma Fine Art with honors, Burg Giebichenstein, University of Art and Design Halle (D), Sculpture – Prof. Andrea Zaumseil
2010–2013 Bachelor degree, ENSAV de La Cambre, Bruxelles (B)
Arts Visuels / Sculpture – Prof. Johan Muyle

Expositions des 3 dernières années

2021 Les Rencontres de la Photographie d'Arles, Arles (F)
2019 Villanacht 2019, Villa Aurora + Thomas Mann House E.V., Komische Oper, Berlin (D)
2019 EXIT, Video-Sound Performance, Rotondes, Luxembourg
2019 Teilchenbeschleuniger, Halle 14, Baumwollspinnerei, Leipzig (D)
2019 The Place, It Has a Name, Projekt FREI-RAUM, Goethe-Institut, Institut Pierre Werner, Kasemattentheater, Luxembourg
2018 OPENHOUSE, ZK/U, Berlin (D)

Prix et distinctions

2019 Les Rencontres de la Photographie d'Arles, L'Art'z Arles:
prix StART-up de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, Luxembourg
Nomination Edward Steichen Award, Luxembourg
2018 résidence d'artistes à la Villa Aurora + Thomas Mann House, Los Angeles (EU):
bourse de la Kunststiftung Sachsen-Anhalt (D)



Série de photographies *SLEEPERS*, Los Angeles, États-Unis, 2019,
118 x 75

Série de photographies *SLEEPERS*, Los Angeles, États-Unis, 2019,
118 x 75

Série de photographies *SLEEPERS*, Los Angeles, États-Unis, 2019,
118 x 75

Série de photographies *SLEEPERS*, Los Angeles, États-Unis, 2019, 118 x 75



Série de photographies *SLEEPERS*, Los Angeles, États-Unis, 2019, 118 x 75



Série de photographies *SLEEPERS*, Los Angeles, États-Unis, 2019, 118 x 75



Filip MARKIEWICZ
1980, Esch-sur-Alzette

www.filipmarkiewicz.com

Études spécialisées

Diplômé de Maîtrise en Arts Visuels à l'Université de Strasbourg (F)

Expositions des 3 dernières années

- 2020 National Museum of Contemporary Art MNAC Bucharest (RO) - solo
Galerie Espace à Vendre, Nice (F)
- 2019 Rencontres Internationales Paris/Berlin - Musée du Louvre, Paris (F)
Kunsthalle Osnabrück (D) solo
Concordia Art Center, Enschede (NL) solo
Galerie Apero - Montpellier (F)
Center For Contemporary Art - CCA Derry Londonderry (UK) solo
- 2018 Casino Luxembourg-Forum d'Art Contemporain (L) solo
Stadtgalerie Kiel (D)
Drawing Room of La Panacée, Montpellier (F)
- 2017 NN Contemporary Art, Northampton (UK) solo
Kunsthalle Tübingen (D)
Art Basel official program at Theater Basel (CH) – performance

Prix et distinctions

- 2019 Lauréat de la Bourse Bert Theis (I)
- 2017 Résidence annuelle au Theater Basel (CH)
- 2015 Représentation officielle du Luxembourg à la Biennale de Venise (I)

Antigone,
huile sur toile, 120 x 140

Fall Better,
huile sur toile, 120 x 140

Fake Better,
huile sur toile, 120 x 140



Antigone, huile sur toile, 120 x 140



Fall Better, huile sur toile, 120 x 140



Fake Better, huile sur toile, 120 x 140



3) Composition du Jury du Prix Pierre Werner

- a) Suzanne Cotter, Directrice du Mudam
- b) Dr Gabriele Lohberg, ancienne Directrice Europäische Kunstakademie, Trier
- c) Christian Mosar, directeur artistique de l'Espace Lavandier & le Bridderhaus à Esch sur Alzette
- d) Daniel Michiels, photographe
- e) Guy Thewes, historien et directeur du Musée de la Ville de Luxembourg

- f) Président du Jury M. Marc Hostert, Président du Cercle Artistique de Luxembourg
- g) Secrétaire du Jury Mme Satu Corke, Secrétaire générale du Cercle Artistique de Luxembourg

4) Le règlement du Prix Pierre Werner

En 1993, le Ministre délégué aux Affaires Culturelles et à la Recherche Scientifique, Monsieur René Steichen, a instauré le Prix Pierre Werner qui est décerné tous les deux ans, pour honorer l'action de Monsieur Werner en tant que Ministre des Affaires Culturelles durant les périodes du 19 septembre 1972 au 15 juin 1974 et du 16 juillet 1979 au 20 juillet 1984.

Le Prix Pierre Werner est doté d'un montant de 2.500.- EUR, décerné à une œuvre exposée dans le cadre du Salon artistique annuel. Ce prix pourra être décerné à un ou des artiste(s) , membre(s) titulaire(s) ou non-membre(s) du Cercle Artistique, exposant au Salon.



B) Les considérations générales du jury à propos du Salon CAL 2020

1) Statement of the jury

The Jury was struck by the quality and diversity of work submitted in a large range of media and techniques. The presence of works by a new generation of artists was especially appreciated.

In making their selection, the Jury looked to works that went beyond purely technical virtuosity, that were bold in their aesthetic propositions, conceptually strong, and that resonated with the contemporary moment.

The President of the Jury and CAL President, Marc Hostert noted:

2020 promises to be a pivotal year in the history of the CAL Salon with a new generation of artists bringing new perspectives on art making that contribute to the Salon's continued relevance in the years to come.

The Jury congratulates all the artists who submitted their work for consideration for this year's CAL Salon.

2) Les artistes sélectionnés pour le Salon 2020 :

LES ARTISTES SÉLECTIONNÉS POUR LE SALON 2020

Doris **BECKER** Monique **BECKER** Jacqueline **BEJANI**
Gérard **CLAUDE** Doris **DRESCHER** Serge **ECKER** Katrin **ELSEN**
Maralde **FABER-MIRUS** Jip Josée **FELTES** Silvio **GALASSI**
Sébastien **GRÉBILLE** André **HAAGEN** Florence **HAESSLER**
Tibor **HALLA** Andreas **HAMACHER** Miikka **HEINONEN**
Gast **HEUSCHLING** Julie Marthe **HOFFMANN** Franky **HOSCHIED**
Julien **HÜBSCH** Mélanie **HUMBERT** Camille **JACOBS** Lisa **KOHL**
Benji **KONTZ** Carine **KRAUS** Michael **KRAVAGNA**
Tine **KRUMHORN** Andrés **LEJONA** Paule **LEMMER**
Françoise **LEY** Sandra **LIENERS** Isabelle **LUTZ** Thierry **LUTZ**
Chantal **MAQUET** Filip **MARKIEWICZ** Michel **MEDINGER**
Pit **MOLLING** Iva **MRAZKOVA** Christian **NEUMAN**
Dani **NEUMANN** Bertrand **NEY** Franz **RUF** Sarah **SCHLEICH**
Pol **SUMMER** Marie-Pierre **TRAUDEN-THILL**
Leen **VAN BOGAERT** Joachim **VAN DER VLUGT**

www.cal.lu • www.luxembourgartweek.lu



C) Les artistes émérites invités : Yola REDING (PGDA) & Ota NALEZINEK (PGDA)

Notice bibliographique des deux artistes et photos des œuvres :

Yola REDING
née à Vianden en 1927
vit et travaille à Luxembourg

Prix Grand-Duc Adolphe, 1963

Participations aux Salons du CAL depuis 1950

Etudes artistiques

École nationale des Beaux-Arts, Paris; Académie Julian, Paris
École nationale des Beaux-Arts, Nancy; Atelier Souverbie, Paris
Rijksakademie voor beeldende Kunsten, Amsterdam
Palazzo Spinelli, Florence
Atelier Auguste Trémont, Paris
Clé Internationale des Arts, Paris
Atelier Bertoni, Salzburg

Expositions personnelles au Luxembourg (sélection)

Galerie Brück, Galerie de Luxembourg, Espace Paragon, Info-Vidéo-Center,
Galerie Le Studio, Galerie Interart, Galerie Municipale d'Esch-sur-Alzette,
Centre Culturel Français, Espace mediArt, Galerie d'Art Mady + Pi Nicolas
Galerie Op-der-Kop, Gopellen; Galerie Orfeo; Luxembourg;
Crédit Suisse, Luxembourg; Konsthäus Beim Engel, Luxembourg

Collections publiques

Luxembourg: Ministère des Affaires Culturelles, Musée d'Histoire et d'Art, Ministère des Affaires Étrangères,
Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Minerais S.A.
Japon: Metropolitan Museum, Tokio

Distinctions

Israël-Venise: Certificate of Merit, 1998
Mention Prix Femina, 2000
Mention Prix Peinture, Sarreguemines, 1992
Mention Miniature Arts Stockholm, 1991
International Art Prize, Metropolitan Museum, Tokyo, 1973



sans titre, technique mixte, 83 x 66, 2017

Ota NALEZINEK
né à Lomnice nad Popelkou (ancienne Tchécoslovaquie) en 1930
vit et travaille au Luxembourg
nationalité luxembourgeoise en 1976

peintre, graveur, sérigraphe, tapissier

www.otanalezinek.com

Prix Grand-Duc Adolphe, 1976

Participations aux Salons du CAL depuis 1971

Etudes artistiques

Université Charles, Prague (spécialité: art de textile et sa restauration),
où il devint professeur avant de s'installer au Luxembourg en 1969

Expositions personnelles (sélection)

Église St. Martin, Prague, 2018, KZhall, Luxembourg, 2016
Ambassade de la République tchèque, Luxembourg, 2015
Crédit Suisse, Luxembourg, 2010, Muzeum a Galerie, Lomnice nad Popelkou, 2010
Dům-kulury, Rumburk, CZ, 2006

Banque Internationale de Luxembourg, Luxembourg
Galerie Becker, Luxembourg, Château de Bourscheid, Château de Wiltz
Galerie Lovigny, Luxembourg, Théâtre d'Esch-sur-Alzette

Collections publiques

Luxembourg: Communes de Wallerdange, Strassen, Consthum, Bertrange - Fondation Pescatore,
Bibliothèque Nationale, Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Kreditbank,
Caisse Centrale Raiffeisen, Ministères au Luxembourg, Chambre, Tribunal

Distinctions

Ordre de Mérite du Grand-Duché de Luxembourg, 1985



Etem N° 3, acrylique sur toile, 50 x 40 cm, 1975



D) Les horaires d'ouverture du Salon 2020 du 01.11- 22.11.2020

Horaires d'ouverture :

Uniquement sur rendez-vous

Du lundi 2 au jeudi 19 novembre de 14h00 – 19h00

Samedi 7 & 14 novembre et dimanche 1^{er}, 8 & 15 novembre de 10h00 - 19h00

Mercredi 4 & 11 novembre de 10h00 à 19h00

Du lundi 2 au jeudi 19 novembre de 14h00 – 19h00

Les 3 derniers jours, weekend Luxembourg Art Week

Vendredi, 20 novembre de 14h00 à 20h00

Samedi, 21 novembre de 10h00 à 20h00

Dimanche, 22 novembre de 10h00 à 18h00

Uniquement par inscription sous le lien : <https://cal.lu>

Les visites guidées :

7, 14, 21 novembre à 11h00 – En langue française

1^{er}, 8, 15 & 21 novembre à 11h00 – En langue luxembourgeoise

1^{er} & 22 novembre – En langue anglaise

10 novembre à 15h00 visite des Amis des Musées Luxembourg en langue française

Uniquement par inscription sous le lien : <https://wwwcal.lu/salon-reservation-visites-guidees.php>

Informations :

Il est indispensable de vous inscrire pour toute participation.

Seront admises uniquement les personnes ayant reçu une confirmation écrite par le secrétariat du CAL.

Le port du masque est obligatoire durant toute la visite guidée !



E) Achat d'œuvres d'art

Sur place au Salon, ou en ligne : e-mail cal@vo.lu ou par téléphone : 691 47 15 68



F) Les nouveaux membres : 14 nouveaux membres titulaires du CAL admis en 2020

Doris Becker	Salons 2017, 2018, 2019, 2020
Monique Becker	Salons 2017, 2018, 2019, 2020
François Besch	Salons 2014, 2016, 2019
Tom Flick	Salons 2016, 2018, 2019
Silvio Galassi	Salons 2013, 2015, 2018, 2020
Robi Gottlieb-Cahen	Salons 2006, 2007, 2012
Sébastien Gréville	Salons 2016, 2017, 2019, 2020
Sali Muller	Salons 2009, 2012, 2014
Andrea Neumann †	Salons 2017, 2018, 2019
Christian Neuman	Salons 2011, 2014, 2016, 2020
Christian Schaack	Salons 2017, 2018, 2019
Arny Schmit	Salons 1993, 1995, 1999, 2018, 2019
Nathalie Soldani	Salons 1989 (n/b), 1993, 1995, 1999, 2000, 2007
Claire Weides-Coos	Salons 2002, 2003, 2008



Contacts :

M. Marc Hostert, Président +352 621 150 078 cal.marchostert@vo.lu

Mme Satu Corke, Secrétaire générale +352 621 295 985 satu.corke@icloud.com

Mme Rita Velazquez, Secrétaire administrative +352 691 471 568 / +352 47 15 68
cal@vo.lu

Mme Jane Barton contact at ArtWorkCircle +352 661 490 661
jane.barton@mindforest.com

Luxembourg, le 29 octobre 2020